





# Obtok tepelného čerpadla

## Návod k montáži



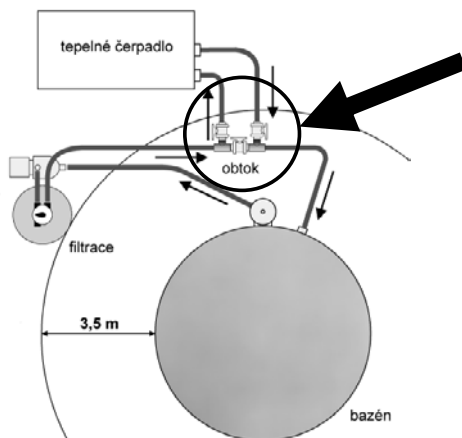
Obtok se skládá z trojice kulových ventilů (PN16 DN25), dvojice T-kusů a pětice hadicových trnů 32/38 mm. Je dodáván z rozloženém stavu (5 kusů) a je nutno jej před použitím sestavit.

### Sestavení

- Sestavte všechny komponenty podle výše uvedeného obrázku a spoje rukou pevně dotáhněte. Doporučujeme těsnící O-kroužky lehce namazat tukem. Směr průtoku vody obtokem je naznačen šipkami.
- Tepelné čerpadlo, obtok a filtraci propojte pomocí hadic  $\varnothing$  38 mm – viz schéma zapojení dole.



**POZOR NA SMĚROVOU ORIENTACI VENTILŮ! NA TĚLESE VENTILU JE ŠIPKA**  
**NÁZORNĚJÍCÍ SMĚR PRŮTOKU VODY.**

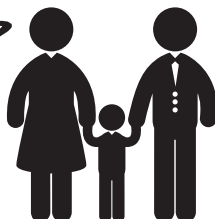


### Kontakty

[www.marimex.cz](http://www.marimex.cz)

Zákaznické centrum  
 tel.: 261 222 111

e-mail: [info@marimex.cz](mailto:info@marimex.cz)



# Obtok tepelného čerpadla

## Návod na založenie

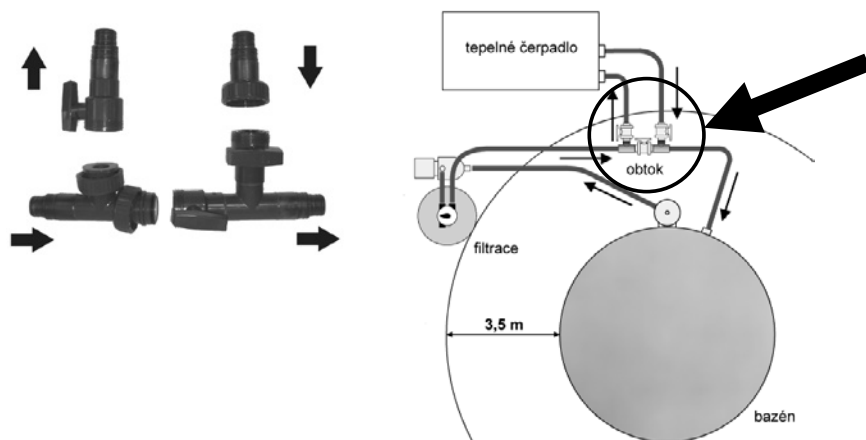
Obtok sa skladá z trojice guľových ventilov (PN16 DN25), dvojice T-kusov a päťce hadicových trňov 32/38 mm. Je dodávaný v rozloženom stave (5 kusov) a je nutné ho pred použitím zložiť.



### Zloženie

- Zložte všetky komponenty podľa vyššie uloženého obrázku a spoje pevne dotiahnite rukou. Odporúčame tesniace O-kružky ľahko namazať tukom. Smer prietoku vody obtokom je naznačený šípkami.
- Tepelné čerpadlo, obtok a filtráciu prepojte pomocou hadíc Ø 38 mm – viď schéma zapojenia dole.

**POZOR NA SMEROVÚ ORIENTÁCIU VENTILOV! NA TELESE VENTILOU JE ŠÍPKA ZNÁZORŇUJÚCA SMER PRIETOKU VODY.**

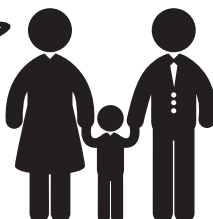


### Kontakty

[www.marimex.sk](http://www.marimex.sk)

Zákaznícke centrum  
tel.: +421 233 004 194

e-mail: [info@marimex.sk](mailto:info@marimex.sk)





## Zusammenbauanleitung der Umföhrung der Wärmepumpe



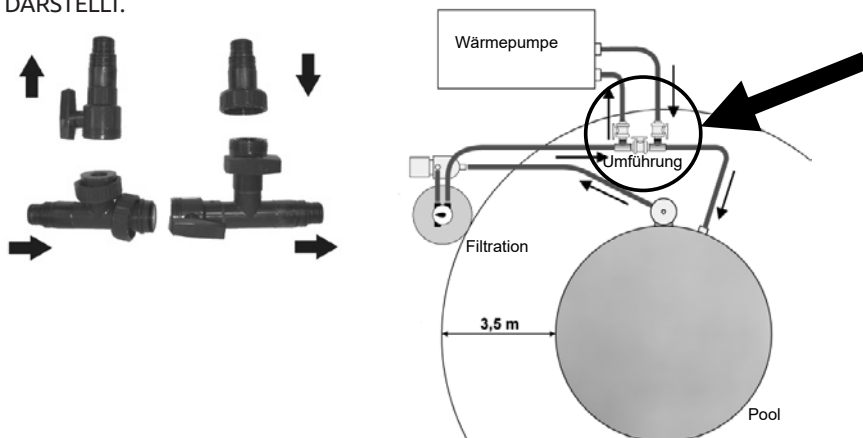
Die Umföhrung besteht aus drei Kugelventilen (PN16 DN25), aus zwei T-Stücken und aus fünf Schlauchdornen 32/38 mm. Sie wird in dem zerlegten Zustand (5 Stück) geliefert und es ist nötig, sie vor dem Gebrauch zusammenzubauen.

### Zusammenbau

- Bauen Sie alle Komponenten nach der obigen Abbildung zusammen und ziehen Sie die Verbindung mit der Hand fest nach. Wir empfehlen, die O-Dichtungsringe mit dem Fett leicht zu schmieren. Die Richtung des Wasserdurchflusses ist mit den Pfeilen markiert.
- Verbinden Sie die Wärmepumpe, die Umföhrung und die Filtration mit Hilfe der Schläuche  $\varnothing$  38 mm – siehe Schaltschema unten.



**VORSICHT AUF DIE RICHTUNGSORIENTIERUNG DER VENTILE! AUF DEM VENTILKÖRPER GIBT ES EINEN PFEIL, DER DIE WASSERDURCHFLUSSRICHTUNG DARSTELLT.**



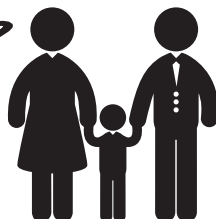
### Kontakte

[www.marimex.cz](http://www.marimex.cz)

Kundencenter

tel.: +420 261 399 111

e-mail: [info@marimex.cz](mailto:info@marimex.cz)



# Assembly instructions for the heat pump bypass

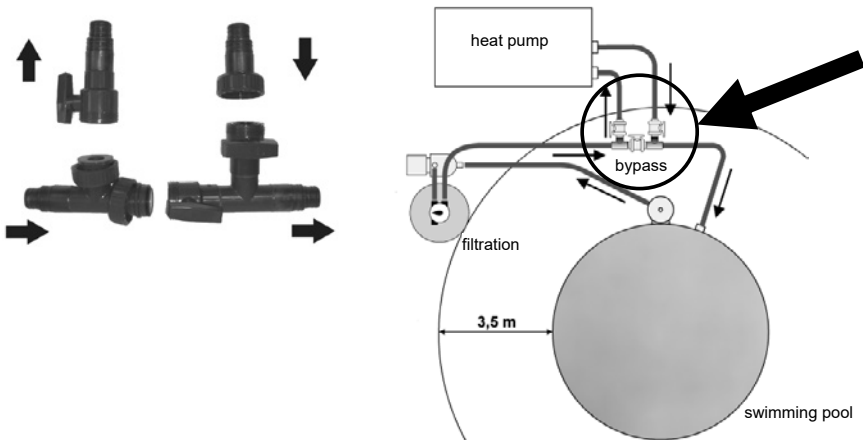
The bypass consists of three ball valves (PN16 DN25), a pair of T-pieces and five 32/38mm hose tails. It is delivered disassembled (5 pieces) and must be assembled before use.



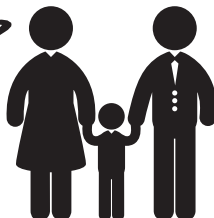
## Assembly

- a) Assemble all components as shown in the picture above and tighten the joints by hand. We recommend lightly greasing the O-rings. The direction of water flow through the bypass is indicated by arrows.
- b) Connect the heat pump, bypass and filtration using hoses  $\varnothing$  38 mm – see connection diagram below.

PAY ATTENTION TO THE DIRECTIONAL ORIENTATION OF THE VALVES! THERE IS AN ARROW ON THE VALVE BODY SHOWING THE DIRECTION OF WATER FLOW.



**Contact details**  
[www.marimex.cz](http://www.marimex.cz)  
Customer Service Centre  
tel.: +420 261 399 111  
e-mail: [info@marimex.cz](mailto:info@marimex.cz)



# A HŐSZIVATTYÚ MEGKERÜLŐ ÁGÁNAK SZERELÉSI ÚTMUTATÓJA



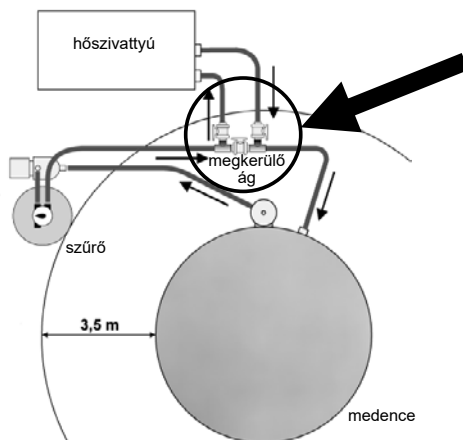
A megkerülő ág 3 darab (PN16 DN25) gömbszelepből, két darab T idomból és öt darab 32/38 mm tömlőtüből áll. Forgalomba szétszerelt állapotban (5 darab) kerül és a használat előtt össze kell szerelni.

## Összeszerelés

- Az összes összetevőt a fent látható rajz szerint szerelje össze és a csatlakozásokat kézzel húzza meg. Javasoljuk a tömítő O gyűrűket enyhén zsírral megkenni. A megkerülő ág víz áramlása nyilakkal van megjelölve.
- A hőszivattyút, a megkerülő ágat és a szűrőt a  $\varnothing 38$  mm tömlőkkel csatlakoztassa - a csatlakoztatási rajz lejjebb található.



ÜGYELJEN A SZELEPEK IRÁNYÁNAK ORIENTÁCIÓJÁRA! A SZELEP TESTÉN NYÍL JELZI A VÍZ ÁRAMLÁSÁNAK IRÁNYÁT.



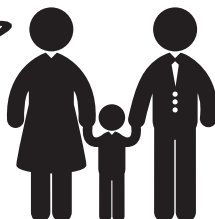
Kapcsolati adatokat

[www.marimex.cz](http://www.marimex.cz)

Ügyfélközpont

tel.: +420 261 399 111

e-mail: [info@marimex.cz](mailto:info@marimex.cz)



# INSTRUKCJA MONTAŻU BYPASSU POMPY CIEPŁA

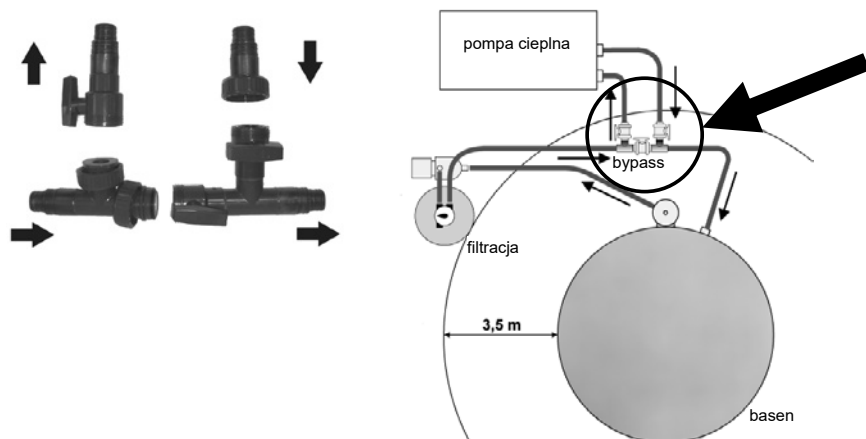
Bypass składa się z trzech zaworów kulowych (PN16 DN25), pary teowników i pięciu trzpieni wężykowych 32/38 mm. Dostarczany jest w stanie rozłożonym (5 sztuk) i należy go zmontować przed korzystaniem.



## Montaż

- Zmontuj wszystkie komponenty według powyższego rysunku, a połączenia dokręć mocno ręcznie. Zalecamy nasmarowanie pierścienia uszczelniającego o-ring. Kierunek przepływu wody przez bypass oznaczony jest strzałkami.
- Pompę ciepłą, bypass i filtrację połącz za pomocą wężyków  $\varnothing$  38 mm – patrz schemat podłączenia na dole.

UWAŻAJ NA ORIENTACJĘ KIERUNKOWĄ ZAWORÓW! NA KORPUSIE ZAWORU ZNAJDUJE SIĘ STRZAŁKA PRZEDSTAWIAJĄCA KIERUNEK PRZEPŁYWU WODY.



**Dane kontaktowe**  
[www.marimex.cz](http://www.marimex.cz)

Centrum obsługi klienta  
tel.: +420 261 399 111

e-mail: [info@marimex.cz](mailto:info@marimex.cz)

